

**Predsedca** — Chairman  
prof. MVDr. Jozef BÍREŠ, DrSc.  
Štátnej veterinárnej a potravinovej správe SR Bratislava

**Redakčná rada:**  
prof. MVDr. Emil Pilipčinec, PhD.  
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie Košice  
MVDr. Ján Greguš  
Pharmacopola Žiar nad Hronom  
MVDr. Jozef Pokorný  
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov Košice  
MVDr. Ladislav Stodola  
Komora veterinárnych lekárov SR Bratislava  
Mgr. Ľudmila Kundráková  
Univerzita veterinárskeho lekárstva a farmácie Košice

**Šéfredaktor:**  
prof. MVDr. Peter Juriš, CSc.

**Technickí redaktori** — Technical editors  
Dagmar Matejová  
MVDr. Milan Greguš

**Jazyková úprava** — Language correction  
Dagmar Matejová

**Grafická úprava, foto** — Graphic design&photo  
prof. MVDr. Peter Juriš, CSc., Harlequin s.r.o.

**Grafika, sadzba a tlač** — Pre-press and print  
Harlequin, s.r.o., reprografické štúdio  
Bernolákova 8, 040 01 Košice

Evidenčné číslo: EV 3763/09

**Distribúcia** — Distribution  
Versus, s.r.o., Bratislava, KVPS v SR

**Vydavateľ** — Publisher  
Inštitút vzdelávania veterinárnych lekárov  
Cesta pod Hradovou 13/A, 040 01 Košice  
www.ivvl.sk

**Adresa redakcie** — Editorial office address  
Redakcia SVČ, Masarykova 18, 040 01 Košice  
tel.: +421-55-7999 218, 62 33 836, fax: +421-55-62 520 46  
e-mail: svc@svssr.sk

**Objednávky predplatného a inzerie** — Subscription and advert orders  
Redakcia SVČ  
Masarykova 18, 040 01 Košice  
tel.: +421-55-62 33 836, fax: +421-55-62 520 46

**Slovenský veterinársky časopis** vychádza 6x ročne,  
ročné predplatné: 33,50 EUR  
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava,  
BÚ č.: 7000151337/8180  
Jednotlivé čísla SVČ budú v predaji v Inštitúte  
vzdelávania veterinárnych lekárov v Košiciach.

**Slovak Veterinary Journal** (6 issues a year)  
is published by the Institute for Postgraduate  
Education of Veterinary Surgeons,  
Cesta pod Hradovou 13/A, 040 01 Košice.  
Orders are accepted by the editorial office and  
subscription should be sent to: Štátnej pokladnici  
Bratislava, Slovak Republic, account  
No.: 7000151337/8180

Autori sú zodpovední za obsahovú a jazykovú stránku  
príspevkov.

Nevyžiadane rukopisy, fotografie, diafotívny a kresby sa  
nevracajú.

© Akékoľvek reprodukovanie textových a obrazových častí  
je povolené len s písomným súhlásom šéfredaktora alebo  
vydavateľa.

Podávanie novinových zásielok povolené  
Východoslovenským riaditeľstvom pošti Košice  
pod č. VsRP - 2896/96 zo dňa 26.9.1996

## EDITORIÁL

Milé kolegyne, kolegovia,

zoznamujete sa s novým číslom Slovenského veterinárskeho časopisu v období, keď si plánujete pracovné programy a osobné činnosti ešte predtým, ako sa rozhodnete pohodovo stráviť dovolenkové obdobie. Číslo sa nerodilo ľahko aj preto, že väčšina z nás analyzovala pri nástupe novej vlády a rezortného ministra koncepciu pôdohospodárstva, špeciálne v oblasti veterinárnej medicíny, zdravotnej bezpečnosti a kvality potravín. K tomu, aby sme zabezpečili zdravotnú bezpečnosť potravín z farmy na stôl so všetkými garanciami pri výnimco ne nízkej potravinovej sebestačnosti Slovenska aj do budúcnosti, SVČ nám zostane naďalej ako kľúčový nástroj odborných informácií a profesijného vzdelávania. Číslo, ktoré práve otvárate je tomu dôkazom. Nájdete v ňom príspevky zo zdravia zvierat, úradnej kontroly potravín a experimentálne práce. Nezabudli sme ani na informácie z odborného a spoločenského života stavovských organizácií a pripomíname si v rôznej súvislosti niektoré osobnosti. Záverom si dovolím podakovať dopisovateľom a tvorcom čísla, ktorí našli i napriek zložitému obdobiu v tejto oblasti profesijnú zodpovednosť za pokračovanie SVČ.

Prof. MVDr. Jozef BÍREŠ, DrSc.,  
predseda redakčnej rady

**66 ANALÝZA PORUŠENOSTI POTRAVÍN RASTLINNÉHO PÔVODU  
PODĽA KOMODÍT ZA ROK 2011**

**85 ŠTÁTNAYA VETERINÁRNA A POTRAVINOVÁ SPRÁVA SR  
INFORMUJE**

**94 VNÚTORNÉ PROSTREDIE ORGANIZMU**

**104 TOXOPLAZMÓZA - EPIDEMIOLÓGIA, TERAPIA A PROFYLAXIA**

**107 XVII. LEVICKÉ POĽOVNÍCKE DNI  
A MEDZINÁRODNÁ KONFERENCIA V LEVICIACH**

**109 HYGIENA ALIMENTORUM XXXIII**



Abstrakty vedeckých príspevkov v anglickom jazyku sú uvádzané v medzinárodnej databáze  
**Food Science and Technology Abstracts (FSTA)**.

# OBSAH

## ***Úradná kontrola a bezpečnosť potravín, producent, spotrebiteľ***

Analýza porušenosti potravín rastlinného pôvodu podľa komodít za rok 2011 (Štulc, J., Bíreš, J.) .....	66
Tematické kontroly potravín rastlinného pôvodu za rok 2011 (Štulc, J., Bíreš, J.) .....	72
Analýza mäsa a mäsových výrobkov s použitím elektroforetického analyzátora (Brenesselová M., Koréneková B., Mačanga J.) .....	78
Expresia génov a ich prakticky medicínsky význam (Lešník, F.) .....	80
Molekulárne techniky používané na vyšetrenie odpadových vôd, potenciálne využitie PCR metódy na detekciu patogénnych mikroorganizmov (Dudlová, A., Juriš, P., Čisláková, L., Papajová, I.) .....	82

## ***Informácie z úradnej veterinárnej praxe, potravinárskej a poľnohospodárskej legislatívy a Komory veterinárnych lekárov SR***

Štátnej veterinárnej a potravinovej správe SR informuje .....	85
Atestačné práce obhájené na Inštitúte vzdelávania veterinárnych lekárov (pokračovanie) .....	89
Úspešný zásah veterinárov pri odchyci medveďa s plechovým obalom z farby na hlave (Felcan, J.) .....	91

## ***Veterinárna starostlivosť, prevencia v prvovýrobe, nozologická problematika, životné prostredie***

Druhové zastúpenie stafylokokov, enterokokov a laktobacilov vo fekálnych vzorkách bažantov (Lauková, A., Kandričáková, A., Strompfová, V., Imrichová, J.) .....	92
Vnútorné prostredie organizmu – spôsoby zabezpečovania a udržiavania acidobázickej rovnováhy (Nagy, O., Tóthová Cs., Seidel, H., Paulíková I., Šoltésová H.) .....	94
Vplyv chronických ochorení dýchacieho aparátu u teliat na koncentráciu proteínov akútnej fázy (Tóthová, Cs., Nagy, O., Kováč, G.) .....	97
Zhodnotenie vývoja lovu diviaka lesného <i>Sus scrofa</i> na Slovensku a vo vybraných európskych krajinách (Rajský, M., Vodňanský, M., Rajský, D.) .....	100
Toxoplazmóza – epidemiológia, terapia a profylaxia (Juriš, P., Čisláková, L., Dudlová, A., Jarčuška, P., Halánová, M., Kalinová, Z.) .....	104

## ***Informácie zo spoločenských akcií, kongresov, výstav, Univerzity veterinárskeho lekárstva a farmácie v Košiciach a personálie***

XVII. Levické poľovnícke dni a medzinárodná konferencia v Leviciach .....	107
Hygiena Alimentorum XXXIII (Nagy, J., Turek, P.) .....	109
Selman Abraham Waksman (Šimko, Š., Šimková, Z.) .....	110
Prof. MVDr. Martin Zibrín, PhD. sa dožíva sedemdesiatin (Maraček, I., Kačmarík, J.) .....	112
Prof. MVDr. Leopold Vrzgula, DrSc. – 85-ročný (Kováč, G.) .....	114
Jubilanti v 2. štvrtroku 2012 .....	115
Spomienka na prof. MVDr. Jozefa Arendarčika, DrSc. (1922–1993) (Maraček, I.) .....	115
Spomienka na prof. MVDr. Jozefa Vodrážku, DrSc., (1922–2010) (Jantošovič, J., Elečko, J., Maďari, A.) .....	116
Za kolegom MVDr. Jánom Feješom (Balun, J., Pokorný, J., Husár, L.) .....	117
Odišiel vzácny človek (Dziaková, H.) .....	118

# CONTENT

## **Official control and food safety, producer, consumer**

Disruption analysis of foods of plant origin according to commodities for 2011 (Štulc, J., Bíreš, J.) .....	66
Thematic control of foods of plant origin for 2011 (Štulc, J., Bíreš, J.) .....	72
Analysis of meat and meat products using the electrophoretic analyser (Brenesselová M., Koréneková B., Mačanga J.) .....	78
Gene expression and their practical medical significance (Lešník, F.) .....	80
Molecular techniques used for examination of waste water, potential using of PCR method for detection of pathogenic microorganisms (Dudlová, A., Juriš, P., Čisláková, L., Papajová, I.) .....	82

## **Information from official veterinary practice, food and agricultural legislation, and Chamber of veterinarians of SR**

The Slovak Veterinary and Food Administration informs .....	85
Postgraduate works defended at the Institute for education of veterinary surgeons .....	89
Successful intervention of veterinarians at trapping the bear with metal packaging on its head (Felcan, J.) .....	91

## **Veterinary care, prevention in primary production, nosologic problem, environment**

Species of staphylococci, enterococci and lactobacilli detected in faeces of common pheasants ( <i>Phasianus colchicus</i> ) (Lauková, A., Kandričáková, A., Strompfová, V., Imrichová, J.) .....	92
Internal environment of the organism - methods of preserving and maintenance of acid-base balance (Nagy, O., Tóthová, Cs., Seidel, H., Paulíková, I., Šoltésová, H.) .....	94
The effect of chronic respiratory diseases in calves on the concentrations of acute phase proteins (Tóthová, Cs., Nagy, O., Kováč, G.) .....	97
Evaluation of the development of hunting of wild boar <i>Sus scrofa</i> in Slovakia and in selected European countries (Rajský, M., Vodňanský, M., Rajský, D.) .....	100
Toxoplasmosis - epidemiology, therapy and prophylaxis (Juriš, P., Čisláková, L., Dudlová, A., Jarčuška, P., Halánová, M., Kalinová, Z.) .....	104

## **Information from social events, congresses, exhibitions, University of Veterinary Medicine and Pharmacy in Košice and personal data**

XVIIth Levice Hunting Days and international conference in Levice .....	107
Hygiena Alimentorum XXXIII (Nagy, J., Turek, P.) .....	109
Selman Abraham Waksman (Šimko, Š., Šimková, Z.) .....	110
Prof. MVDr. Martin Zibrín, PhD. is 70 years old (Maraček, I., Kačmarík, J.) .....	112
Prof. MVDr. Leopold Vrzgula, DrSc. – 85 years old (Kováč, G.) .....	114
Life anniversaries in 2nd quarter 2012 .....	115
In remembrance of prof. MVDr. Jozef Arendářík, DrSc. (1922–1993) (Maraček, I.) .....	115
In remembrance of prof. MVDr. Jozef Vodrážka, DrSc., (1922–2010) (Jantosovič, J., Elečko, J., Maďari, A.) .....	116
MVDr. Ján Feješ has left us (Balun, J., Pokorný, J., Husár, L.) .....	117
The precious man has left us (Dziaková, H.) .....	118